

了解您的權利

此手冊主要說明您在美國工作期間享有的權利

全國反人口販運專線：
1-888-373-7888 (美國境內)





了解您的權利

我們深信您在美國工作期間將會收穫良多。但是，如果遇到問題，您享有諸多權利，並且能夠獲得幫助！

您有權利：

- 獲得公平報酬
- 不受歧視
- 不受性騷擾和性剝削
- 擁有健康、安全的工作環境。
- 尋求工會、移民、和勞工團體的幫助
- 離開遭受不當對待的工作環境

如果您遭受不當對待

請撥打全國反人口販運專線 1-888-373-7888 (美國境內)

也可發送簡訊 HELP 至 233733 (美國境內)

或者發送電子郵件至 NHTRC@POLARISPROJECT.ORG

經過培訓的專家可以提供200多種語言的全天候幫助

您無須提供您的名字或個人資訊

更多資訊請洽

WWW.TRAFFICKINGRESOURCECENTER.ORG

當您面臨迫在眉睫的危險時，請撥打緊急求救專線911（美國境內），告訴警察您的緊急情況、所處的地點和正在使用的電話號碼。如果不會說英文，可要求提供一名翻譯。警察抵達時，您可以向他們出示此手冊並告訴他們您所遭受的不當對待。

如果您持有A-3、G-5、H、J、NATO-7、或者B-1家庭雇傭人員等非移民簽證，那麼您應該在簽證面談時拿到此手冊。在獲得簽證之前，領事官員必須確認您已經拿到、閱讀並理解手冊的全部內容。如果沒有，領事官員應提供此手冊、跟您討論、並回答您有關此手冊的任何問題。

不管您的簽證身分為何，您都享有以下權利

如果您認為您的權利受到了侵犯，請告知政府部門、工會、非政府組織或其他可以幫助您的組織機構。如果不會說英文，可要求提供一名翻譯。

1. 獲得公平報酬的權利

- 您所做的工作都該獲得報酬。
- 就大多數工作而言，您都有權獲得至少是聯邦法定最低工資的報酬。請參照 www.dol.gov/whd/minimumwage.htm，了解目前的聯邦最低工資標準。
- 如果符合以下條件，您有權獲得高於聯邦最低工資的報酬：
 - 您工作所在的州、市或郡實行更高的最低工資標準。
 - 您的雇傭契約 / 簽證計畫規定了更高的工資。
- 如果您一週工作超過40個小時，您可能有權依超過時數得到相當於工資1.5倍的加班費。例如：如果您的工資標準是每小時\$10美元，那麼雇主可能需要為一週內您超過40個小時的額外工作支付您每小時\$15美元的報酬。
- 如果雇主從您應得的工資中拿走錢，這叫扣除。雇主必須清楚說明從您的工資中扣除每一筆錢的原因。
- 如果扣除之後您的工資少於法定工資，這樣的扣除可能是違法的。雇主通常不能扣除花費在工作服、安全設備、必須的工具、消耗品、設備、或者招聘的支出。某些簽證類別要求雇主免費提供住宿。
- 合法的扣除包括您所選擇的醫療保險、工會會費、預付工資，以及雇主根據法院核發執行扣薪命令的子女撫養費或贍養費、或破產程序費用。除了少數的特例情況，在美國工作的非移民簽證持有者都需要繳納聯邦和州政府徵收的所得稅和就業稅。所得稅可由您和雇主協商從工資中直接扣除。就業稅-包括社會安全和醫療保險稅-則通常由雇主直接從您的工資中扣除。

請注意：請將本手冊隨身攜帶到美國，以便隨時參考。



請注意：根據您停留時間的長短，在美期間您可能會被要求購買醫療保險。您也有可能符合資助的條件，以減少您購買醫療保險的費用支出。



請注意：赴美前，請向移民勞工組織或先前的移民勞工諮詢。他們可為您提供某些個人或組織的聯絡方式，以便您在美國遇到問題時與之聯繫。

2. 不受歧視的權利

- 雇主若基於年齡（如果您年滿40歲或以上）、性別或性向、種族、國籍和民族、膚色、宗教、先天疾病（包括家族病史）、或殘疾而對您進行差別待遇或不當對待，就是違法行為。
- 雇主不能因您是婦女或者因為您懷孕、哺乳、或可能懷孕就施行差別待遇。

3. 不受性騷擾和性剝削的權利

- 雇主如果對您進行性騷擾，就是違法行為。雇主不應該有任何關於性或關於性別的冒犯性言論。
- 雇主如果對您進行性剝削，就是違法行為，包括：
 - 要求您從事性行為；
 - 出於性挑逗目的觸摸您的身體；
 - 強迫、欺騙或脅迫您從事性行為。

4. 擁有健康、安全的工作環境的權利

在美國工作，您有權擁有安全、健康的工作環境。包括：

- **醫療服務**：您有權向雇主報告工作傷害和職業傷害。如果在工作時受傷或者生病，您可尋求醫治。大多數情況下的工作

傷害和職業傷害應由雇主提供免費的醫治並補償受傷期間的部分工資損失。您可能需要向工作所在州的州政府提交工作傷害賠償申請。

- **防護設備**：如果您工作時需要直接或間接接觸農藥或危險化學物品，那麼雇主必須免費提供工作時所需的防護設備（例如防毒面具或手套）。
- **訓練**：您有權獲得有關安全隱憂、避免受傷的方法、工作環境安全與健康標準的資訊和訓練。訓練所使用的語言和詞彙必須是您所能理解的。
- **住宿**：如果雇主提供住宿，那麼住所必須乾淨、安全。在非工作期間，您有權離開住所。
- **廁所**：廁所應該衛生並可使用。在您需要時，雇主應該允許您使用廁所。
- **飲用水**：您有權使用清潔的飲用水。
- **肥皂和清潔用水**：在需要時，您有權使用肥皂和水清洗雙手，尤其是在處理過農藥 / 化學物品之後，包括處理施用過農藥 / 化學物品的蔬菜和水果之後。
- **緊急醫療狀況**：您的費用也許可以報銷，所以您在受傷或生病之後應盡快告訴雇主，雇主才能遞交所需的文件。在看醫生、在診所或醫院時，請索取有關您病情或傷情的文件。



請注意：您的雇主、承包方或招聘方提供的法律意見可能會含有偏見。您應該從獨立的律師處尋求法律諮詢。

如果您的工作需要直接或間接接觸到農藥或危險化學物品，那麼：

- 您有權知道並了解您工作時所接觸的化學物品。雇主必須提供關於工作環境中所使用的化學物品的帶薪訓練。
- 雇主必須告訴您在何時何地進行過農藥噴灑、何時可以安全進入處理過的區域以避免意外接觸。請不要在正在噴灑農藥的區域停留。

5. 尋求工會、移民、和勞工團體幫助的權利

- 除了極少數例外情況，您有權與同事一起要求雇主提高工資或改善工作環境。大多數工人都有權在工作的地方成立、加入工會並支持其工作。
- 在非工作期間，您可以參加以爭取更高的工資和更好的工作環境為目的的公眾演講、集會和遊行。
- 不管您的移民身份是什麼，您都享有此權利。雇主不能因為您行使自己的權利而採取行動對付您。

6. 離開遭受不當對待的工作環境的權利

- 在遭受不當對待時，最重要的是尋求自身安全。如果雇主不當對待您，您不必繼續留在那裡工作。
- 儘管離開雇主後簽證將不再有效，您也許可以變更簽證身份或更換雇主。您可能需要離開美國才能變更簽證身份或更換雇主。即使離開不當對待您的雇主而您的簽證失效，您也可以獲得幫助。
- 您可以在工作期間或離開雇主後，對您的雇主提出正式的投訴或法律訴訟。若雇主因此採取行動對付（或報復）您，他們就是違反法律。

基於您非移民身分的其他權利

A-3、G-5、NATO-7、和B-1家庭雇傭人員

- 雇主必須向您提供符合美國法律的雇傭契約。
- 契約必須明確規定家庭雇傭人員的時薪。該時薪必須達到美國聯邦、州、或地方法律所規定的最低工資標準，以其中最高的標準為準。
- 雇主所使用的契約語言必須是您所能理解的。請確認您理解契約的條款，不要在您不理解的契約上簽字。

對於A-3、G-5、和NATO-7家庭雇傭人員的其他要求

契約必須至少包含以下條款：

- 由雇主簽字關於遵守美國法律的協議。
- 工資支付的頻率和方式、工作職責、每週工作時間、例假日、病假、和休假等資訊。
- 由雇主簽字關於不扣留您的護照、雇傭契約、或其他個人財產的協議。

H-2A 臨時農業工人簽證

- 您無須向勞工招聘方支付費用。
- 您必須持有書面形式的工作契約，其契約語言必須是您所能理解的。契約必須包括工資、工作期限、工作時間、福利（包括交通、住宿、餐飲或廚房設施）、工資扣除等方面的詳細資訊。
- 即使是按件計酬，您也有權獲得公平的報酬。



- 僱主必須提供或者支付您從原出發地前往工作地點的交通費用和旅途生活津貼，或在您的工作契約完成一半時補償您合理的費用。一旦您完成工作契約，僱主必須提供或者支付您從工作地點返回原出發地的交通費用和旅途生活津貼。如果扣除因入境美國而產生的交通和簽證費用後，您的工資所得低於美國的最低工資，那麼僱主可能會被要求在第一個工作週內補償您因入境而產生的交通和簽證費用。僱主也必須免費提供從其供應的住所到工作地點的交通。
- 您以H-2A簽證工作而獲得的報酬無須繳納美國社會安全和醫療保險稅。
- 通常來說，僱主在契約期內提供您就業的總工作時數必須至少達到契約期間所涵蓋工作天數的四分之三。

H-2B臨時非農業工人簽證

- 您無須向勞工招聘方支付費用。
- 您必須持有書面形式的工作契約，其契約語言必須是您所能理解的。契約必須包括工資、工作期限、工作時間、福利（包括交通、住宿、餐飲或廚房設施）、工資扣除等方面的詳細資訊。
- 通常來說，僱主每12週提供您就業的總工作時數必須至少達到該12週內所涵蓋工作天數的四分之三。
- 即使是按件計酬，您也有權獲得公平的報酬。
- 在契約規定的期限過半時，僱主必須提供或者補償您從海外入境的交通費用和旅途生活津貼。除此之外，如果工作期滿，或在工作期滿前您由於任何原因被解雇，那麼僱主必須支付您回國返家的交通費，包括旅途生活津貼。如果扣除因入境美國而產生的交通和簽證費用後，您的工資所得低於美國的最低工資，那麼僱主可能會被要求在第一個工作週內補償您因入境而產生的交通和簽證費用。

J-1 交流訪客簽證

- 您獲得批准的DS-2019表格會註明您的計畫日期、交換類別、邀請方名稱、和交換計畫執行地點的主辦單位。
- 邀請方必須準確地說明您交換計畫所涉及的全部費用、條件、和限制。

請注意：僱主必須按時支付工資。在美國，員工們通常每兩週領一次工資。

暑期打工旅遊

- 如果您沒有預先安排好的工作，邀請方必須協助您在抵達美國後找到工作。

實習生或培訓生

- 邀請方必須與您親自面談，或通過電話、視訊與您面談。
- 邀請方必須提供您一份「實習/培訓安置計畫」（DS-7002表格）。該表格包括一份有關您全部收入的書面聲明以及該計畫培訓目標的摘要。您必須被安排每週至少32小時的工作。
- 邀請方必須提供您一份書面說明，說明您必須支付的支出和費用以及您在美國期間生活開銷的估計數字。
- 邀請方必須確定您擁有醫療保險，儘管邀請方並不需要提供或支付這部分費用。

互惠生

- 您的寄宿家庭必須幫助您在大專院校報名上課，並幫您繳納最多\$500美元的學費。
- 您的工作時間不得超過每天10小時或每週45小時。
- 您的輔導員應與您和您的寄宿家庭保持定期的聯繫。

請注意：出發前，請將所有重要文件複印兩份，尤其是您的護照、美國簽證、僱傭契約和其他身分證件。將其中一份留給國內您所信任的人保管，另一份則隨身攜帶。



請注意：到達美國後，請將護照和其他旅行文件放在一個安全並方便您隨時取用的地方。若雇主收走您的護照，就是違法行為。

“M”表示您可多次入境。如果這是一個數字，那麼該數字表示您可以入境的次數。

“R”表示普通護照；“Class”是您的簽證類別。

“Expiration Date”是您可以使用簽證入境美國的最後一天。該日期與您在美國停留的時間長短沒有關係。

“Annotation”可能含有簽證的其他資料。例如，學生簽證上會顯示SEVIS號碼和學校名稱。

您的非移民簽證

非移民簽證是美國政府簽發的一種證件，它允許前往美國的旅客基於特定目的——如工作、念書、或參加文化交流活動等而申請進入美國。您必須在美國駐外使領館申請簽證。當您取得非移民簽證之後，您就可以前往美國向美國移民官員出示該簽證並申請進入美國。若您的簽證已經過期，那麼再次進入美國前您需要取得一個新的簽證。

當您獲准進入美國時，移民官員會在您的護照上蓋章，並且標明您入境的日期、簽證類別和可停留期限。除非您向美國公民及移民服務局遞交延期申請，否則您需要在I-94表格上的可停留期限到期前離開美國，這樣才能確保您的停留身分是合法的。您可以從以下網站查看您的I-94表記錄：
<https://i94.cbp.dhs.gov>



人口販運

人口販運的受害者擁有受保護和服務的權利，他們也可能有資格獲得一些公共福利。人口販運屬於犯罪行為，包括：出於謀利目的而對兒童進行性剝削、以及透過使用暴力、詐騙或脅迫對成人進行性剝削、或對任何人進行強迫性勞動。這類剝削的加害者包括勞工販運者、皮條客、性服務的消費者，對這些加害者可依據聯邦和州政府反人口販運法律進行懲處。對於勞工販運者和以強迫提供性服務為目的的販運者，也可追究其刑事和民事責任。以下是關於有可能涉及人口販運的警告訊號：

威脅和恐嚇

人口販子及其同夥可能使用威脅和其他恐嚇手段使您或其他人感到畏懼，以致於您不敢設法逃離。例如：

- 毆打、施暴、或性侵；
- 威脅要毆打、施暴、或性侵；
- 囚禁或阻止工人離開其工作地點或住所；
- 當您試圖逃離、投訴自身所遭受的虐待、向相關部門舉報、或尋求幫助時，威脅要傷害您或您的家人；

- 當您對外尋求幫助時，威脅您將會被驅逐出境或逮捕；
- 威脅或傷害試圖逃離、投訴、舉報或尋求幫助的其他工人，或對於試圖逃離的人，威脅他們會被找到並帶回。

債務

人口販運者及其同夥可能會要求您提供勞務、服務、或性交易（賣淫）來償還債務。在一些情況下，人口販子會編造債務並強加於受害者。透過債務來強迫您繼續工作、提供服務、或從事性交易，又或者試圖阻止您離開，以上情形都是違法行為。人口販子可能會操縱債務，使您無力償還，並且使您以為必須在還清債務之前持續為他工作。操縱債務的例子包括：

- 強加在合理時間內難以還清、不可能還清並且與您收入不成比例之債務；
- 強加您事前未同意的債務，或者高於您事先同意數額之債務；
- 拒絕使用您的收入來抵債；
- 拒絕說明您還要為其工作多長時間才能還清債務；
- 在債務上增加未經您事先同意的交通、住宿、和餐飲費以及其他收費；
- 聲稱您違反規定，沒有賺到足夠的錢，或沒有提供足夠的勞動、服務或性交易，從而增加收費和罰款。

規則和控制手段

人口販運者及其同夥可能會制定規則和採取控制手段來增加您和其他人想要離開、投訴、或尋求幫助的難度。例如：

- 禁止您離開工作場所，或者對您在非工作時間的去處進行嚴格規定；
- 禁止您保管自己的護照、簽證、出生證明、或其他身分證件；
- 拒絕提供足夠的食物、睡眠時間或醫療照顧；
- 阻止、限制或監視您與家人、其他勞工、顧客、或工作場所之外人員的聯繫，例如：您與法律或社會服務人員之間的聯繫。

請注意：請詳細記錄雇主對您任何不適當的言論或行為。並記下所有證人的名字及電話號碼。

撒謊和欺瞞

人口販運者及其同夥也可能會使用欺騙手段和謊言。例如：

- 對工作類別、工作時間、工作或生活環境、收入等做出虛假的承諾；
- 承諾一份好工作，卻要求您在惡劣的環境下長時間勞動，或者支付少於先前允諾的工資；
- 承諾一份好工作，卻強迫您從事另一種工作、服務、或賣淫。例如：承諾提供一份護理學教授的工作，卻強迫您在養老院工作；或者承諾提供一份保姆的工作，卻強迫您進行色情舞蹈表演或賣淫等；
- 聲稱您不享有任何權利；
- 聲稱如果您試圖向他人尋求幫助，將不受信賴或者您有可能會被驅逐出境；
- 教唆您對人口販運者的身分撒謊。

如果您舉報了不當對待，您會被驅逐出境嗎？

我們有專門的計畫來保護舉報不當對待的受害者。即使有移民方面的疑慮，您也不應該害怕尋求幫助。您應該向與您雇主無僱傭關係的移民律師洽詢。

如果您認為自己是人口販運或者其他嚴重犯罪行為（包括強姦或性侵）的受害者，您有可能獲得另一類別的非移民簽證，例如：T類（人口販運受害者）或U類（人口販運或其他嚴重犯罪行為的受害者）簽證，或者獲准暫時留在美國。設立這些簽證類別的目的就是為了保護此類受害者。很多美國人並不熟悉T類或U類非移民簽證，所以您可能需要知會幫助您的人。



人口販運受害者可以獲得哪些服務？

在美國，人口販運受害者可能有資格獲得聯邦或州政府提供的相關福利、服務和移民救濟。很多組織都可以幫助您獲得這些服務，服務內容包括醫療或牙醫保健、精神健康護理、住宿、移民及其他法律援助、就業協助、和公共福利等。

請注意：以書面形式記錄您所有工作時間是一個好方法。用一個筆記本記下您所有的工作日期及工作時間、您所獲得的報酬、獲得報酬的日期、報酬中被扣除的薪資部分、以及扣除的原因。

每週工作日誌樣本

員工:		主管:	
日期	工作內容	時數	支付報酬
		開始時間: _____ 結束時間: _____ 總時數: _____	
		開始時間: _____ 結束時間: _____ 總時數: _____	

請查閱以下網站以獲取更多相關訊息：

- 簽證申請流程以及您的美國簽證相關訊息：
usvisas.state.gov
- 人口販運：www.state.gov/j/tip
- J-1交流計畫：j1visa.state.gov
- 獲得公平待遇，不因種族、膚色、宗教信仰、性別（包括懷孕）、原國籍、年齡（年滿40歲或以上）、殘疾或先天性疾病在工作中遭受歧視的權利。提出歧視相關的投訴網站：
www.eeoc.gov
- 擁有安全工作環境的權利，或者您認為您的工作環境不安全並想要申請安全檢查：www.osha.gov
- 如何向雇主取回遭拖欠的薪資：webapps.dol.gov/wow
- 獲得公平報酬的權利，提出工資相關的投訴：
www.dol.gov/WHD/immigration
- 不因公民身分而遭受歧視的權利，提出歧視相關的投訴：
www.justice.gov/crt/filing-charge
- 與其他工作者共同爭取更高的工資或更好工作環境的權利，提出相關投訴：www.nlr.gov
- 有關醫療保險的權利、義務和豁免規定：
localhelp.healthcare.gov (英文)，以及
cuidadodesalud.gov/es/language-resource/#chinese (中文)

本手冊是根據《美國公法》110-457的《2008年威廉•威爾伯福斯人口販運受害者保護再授權法》第202條編寫。